

**OFFICE HOURS/GIỜ HÀNH CHÁNH/**

**HORARIO DE OFICINA**

9:00am - 5:00pm

Tuesday - Friday

Martes - Viernes

Thứ Ba - Thứ Sáu

We are closed Saturdays - Mondays

**RECONCILIATION/XUNG TỘI/**

**CONFESIONES**

3:30pm - 4:30pm

Saturday-Thứ Bảy-Sábado

Or by appointment

Hãy gọi lấy hẹn trước

Llamar para una cita

**EUCCHARISTIC ADORATION**

Thursday: Spanish Mass: 7:00pm

Eucharistic Adoration: 8:00pm

1st Fri. Vietnamese mass: 7:00pm

Eucharistic Adoration: 8:00pm

Vietnamese Youth Group

Eucharistic Adoration: 10:30pm

**SOLEMNITIES/LỄ TRONG/**

**SOLEMNIDADES**

Multicultural Mass - TBA

Thánh lễ Đa Văn Hóa

sẽ được thông báo trong tờ Thông Tin

Se anunciará horario de misa

**BAPTISM/RỬA TỘI/ BAUTISMO**

Spanish Baptism Preparation:

9:00am - 11:00am on 3rd Sat.

Spanish Baptism: 9:00am

on 4th Saturday

Eng/Viet Baptism Preparation class:

9am-11am on 4th Saturday

English/Vietnamese Baptism:

On 2nd Sunday Masses

8:30am & 10:00am

**WEDDING/HÔN PHỐI/ MATRIMONIO**

Contact parish office 6 months  
prior to the wedding date.

Xin liên lạc với V.P. giáo xứ  
6 tháng trước ngày cưới.

Póngase en contacto con la oficina  
de la parroquia 6 meses antes  
de la fecha de la boda.

**QUINCEAÑERA**

Póngase en contacto con la oficina  
parroquial 6 meses antes de  
la fecha de quinceñera.

Hay que tomar clases de preparacion.

Por favor llame a nuestra officina  
para más información.

# PARISH MONTHLY BULLETIN

NUMBER 35 NOVEMBER 2020

## Sacred Heart Parish

Iglesia del Sagrado Corazón - GIÁO XỨ THÁNH TÂM

“MAY THE HEART OF JESUS LIVE IN THE HEARTS OF ALL”



Sacred Heart Parish was founded in 1899, the Church was built in 1922

&

staffed by THE SOCIETY OF  
THE DIVINE WORD MISSIONARY

**Sacred Heart Church**

1324 Jefferson Ave. Memphis, TN  
38104. Ph:(901)726-1891

**MASS SCHEDULE**

Tue. to Fri.: 12:00pm English

Friday: 6:00pm Adoration Spanish

7:00pm Spanish Mass

8:30pm Vietnamese Mass

Saturday: 5:00pm English

Sunday: 8:30am English

Sunday: 10:00am Vietnamese

Catechism: 10:00am - 11:30am

Sunday: 12:00 pm Spanish

**LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ**

Thứ Ba - Sáu: 12:00 trưa Anh ngữ

Thứ Sáu 6:00 tối Châu TBN

7:00 tối TBN

8:30 tối Việt ngữ

Thứ Bảy 05:00 chiều Anh ngữ

Chủ Nhật 08:30 sáng Anh ngữ

Chủ Nhật 10:00 sáng Việt ngữ

Giáo lý 11:20 sáng - 12:50 chiều

Chủ Nhật 12:00 trưa TBN

**HORARIO DE MISA**

Martes a Viernes:

12:00pm en Inglés

Viernes: 6:00pm Adoracion

7:00pm en Español

8:30pm Vietnamita

Sábado: 5:00 pm en Inglés

Domingo: 8:30am en Inglés

Domingo 10:00am en Vietnamita

Catequesis: 10:00am - 11:30am

Domingo 12:00pm en Español

**PASTORAL STAFF:**

Fr. Simon Thoi Hoang, SVD

Pastor

Fr. Stephen Michael, SVD

Associate

José de Jesus Magaña

Director of Religious Education

Barbara Morelli

Accountant

Elaine Hansom

Administrative Assistant (English)

Javier Rodriguez

Administrative Assistant (Eng/Spanish)

**PARISH FINANCIAL COUNCIL:**

Frank Keller, Ai-Quynh Nguyen, Sandra Pita, Toan Dinh.

**PARISH PASTORAL COUNCIL:**

John Curran, Stephen Bell, Billie Bolden, Javier Rodriguez, José Sanchez,

Jesús Flores, Daniel Gutierrez, Sr. Gertrude Foster, S.C.N.,

Hoang-Lan Tran, Hieu Nguyen, Nhan Le.

**PARISH MISSION STATEMENT**

**ENGLISH**

A COMMUNITY OF DIVERSE PEOPLES COMMITTED TO GROWING  
TOGETHER INTO THE FULLNESS OF THE BODY OF CHRIST,  
THROUGH ACTIVE PARTICIPATION IN THE LITURGY & FAITHFUL DISCIPLESHIP.

WE SEEK TO SHARE CHRIST'S LOVE WITH THOSE AROUND US,  
AS WE SHARE CHRIST'S MISSION OF WORKING  
FOR THE REIGN OF GOD ON EARTH.

**SPANISH**

UNA COMUNIDAD DE DIVERSOS PUEBLOS COMPROMETIDOS  
A CRECER JUNTOS EN LA PLENITUD DEL CUERPO DE CRISTO,  
A TRAVÉS DE LA PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LA LITURGIA  
Y EL FIEL DISCIPULADO.

NOS ESFORZAMOS A COMPARTIR EL AMOR DE CRISTO  
CON LOS QUE NOS REDEAN.

PUESTO QUE COMPARTIMOS LA MISIÓN  
DE CRISTO DE PROMOVER EL REINO DE DIOS EN LA TIERRA.

**VIETNAMESE**

MỘT CỘNG ĐOÀN ĐA VĂN HÓA QUYẾT TÂM CÙNG NHAU  
XÂY DỰNG SỰ MẠNH MẪM THỂ CHỨA KITÔ,  
QUA VIỆC TÍCH CỰC THAM DỰ PHỤNG VỤ  
VÀ TRUNG THÀNH VỚI SỨ MẠNG TỔNG ĐỒ.  
CHÚNG TA CHIA SẺ TÌNH YÊU CỦA CHÚA KITÔ  
VỚI NHỮNG NGƯỜI XUNG QUANH,  
NHƯ LÀ CHIA SẺ SỨ MẠNG CỦA ĐỨC KITÔ  
TRONG VIỆC XÂY DỰNG NƯỚC CHÚA NƠI TRẦN THẾ.



**PARISH CALENDAR NOVEMBER 2020**

**November 1st:** Sunday, the feast of All Saints  
**Monday November 2nd:** All Souls:  
 Eng. mass 12:00, Viet. mass:7:00pm  
**November 8:** 32nd Sunday in Ordinary Time  
**November 15:** 33rd Sunday in Ordinary Time  
**November 22:** Our Lord Jesus, King of the Universe. (End of the liturgical year)  
**November 26:** Thanksgiving Day:  
 Eng. mass: 12:00, Vietnamese: 7:00pm  
**November 29:** First Sunday of Advent  
**December 6:** Second Sunday of Advent  
**December 8:** Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (a Holy Day of Obligation):  
 Eng. mass: 12:00, Vietnamese/ Spanish mass: 7:00pm  
**December 12:** Our Lady of Guadalupe:  
 Spanish Morning Prayer: 5:00am and Spanish Mass and procession:7:00pm

**PARISH FALL FESTIVAL** is coming on the weekend of the all Souls and Saints. Due to the pandemic, we will not have the parish picnic. Thus, we need to find our way to generate funds for maintenance of our church. You will be receiving a letter with a contributing envelop for this event. You can also bring this contribution on Sundays. Please be generous.  
**STAWARDSHIP:** Our parish continues to experience the financial hardships as this pandemic con-



tinues. Sunday contribution is as low as 60-70 % of regular. We ask for your prayers and generosity to assist our community in this time of difficulty.  
 We would like to encourage that for those who are able, please increase a little more, so that it can help to cover those who can not contribute. For those who make a weekly contribution of cash, please save them in your weekly contribution envelops until you are able to drop them off at the parish office.  
 Furthermore, the winter has arrived; thus, the utility bills also increase. Please help us to keep us with the maintenance cost. We thank you so much for your love and support of our community.

**CATECHISM PROGRAM:** We have already opened our catechist program 2022-2021, with a very low attendants. We try our best to provide safe and friendly environment so that our children can grow in faith and love. We also ask that parents to assist us and our catechist teams to make this year fruitful.

**DAILY AND SUNDAY MASSES:** our daily and weekend mass schedule remain the same. We

encourage those who are able to attend Saturday vigil 5:00pm English mass and Sunday 8:30 English mass, please do so; so that, we can reduce the number of attendants on Sunday Vietnamese and Spanish masses. We add another Vietnamese mass at 5:00pm to reduce the number of attendants at 10:00 am Vietnamese mass on Sunday during this pandemic.

Begin of November, we will not stop having “live streaming” for all English and Spanish masses. It is because the number of online attendants is low to zero.

**PRIEST ANNUAL RETREAT & CONVOCA-TION.** We thank you all for your prayers. The annual priest retreat at the Queen of Peace Retreat center went well. We enjoyed the presentations of the archbishop Emeritus J Peter Sartain. The priest annual convocation is from November 9-13 in Pickwick Landing State Park Inn, TN. Please keep all priests in your prayers. In case of emergency, please call parish office 901-726-1891 or text Fr. Simon at 714-705-3173.

**CENTRAL VIETNAM RELIEF FUND:** our Vietnamese community has reached out to assist victims of flooding in the central of Vietnam. Hundred have died and thousands have lost their homes. The flooding water washed away all their livelihood. Please keep them in our prayers.

**FR. STEPHEN MICHEAL, SVD,** our associate, has not had a home visit for a long time. It is difficult to arrange such a travel during this pandemic; however, he hopes to make it home this Christmas time; please keep him in our prayers. We may have Fr. Raymond, svd back to assist us while Fr. Stephen is away. Please keep them in your prayers.

**SACRED HEART CENTENARY:**  
 (Oct. 1922 - Oct. 2022):

“The parish of the Sacred Heart of Jesus was organized on August 19, 1899. The cornerstone was laid for the first building on March 10, 1901. The lower part of the building was opened for the school purposes, and the Sisters of Charity of Nazareth were paced in charge.

In 1911, it was seen that the entire building would soon be needed for school purposed, and so the pastor began a subscription for erect the church at the northwest corner of Jefferson Avenue and North Cleveland street.

On May 18, 1913 the first mass was offered in the crypt. The completion of the building was hampered by World War I. However, the church was completed and the first solemn high Mass was offered on Sunday October 1, 1922.” (Historical Moment)

Thus, we are looking for volunteers to help us organizing this centenarian celebration.

**VOLUNTEERS NEEDED**

1. Research information and write/edit a history of Sacred Heart church and its community
  2. Helping with preoperational projects include inner and outer of the church building
  3. Photographers and editors for parish directory books and information hamlets
  4. Internet/website IT to assist parish with PR and marketing.
  5. Join in the organizing committee.
- Please contact our parish office or directly let Fr. Simon know, if you are willing to participate in the organizing committee.



Jesus says, ‘Amen, I say to you, what you did not do for one of these least ones, you did not do for me.’ (Mt. 25:45). As the winter approaching, it is good to remind ourselves with these words of our Lord Jesus.



Our community is located in one of the most challenging corners of the city of Memphis. The issue of homeless and beggar is at our hearts. How often do we find ourselves uncomfortable or having mixed feelings about the challenge of Gospel regard to this issue of homeless brothers and sisters, “these least ones”?

During the last month, we have been entertaining the idea of fencing the front port of the entrance of the church in order to prevent homeless from sleeping and often making a mess at this holy place. Many have complained that “they” make the house of God dirty and smelly. Many others have raised their concerns about the beggar/homeless who bother and harass them as they come in and leave the church on Sunday, especially during this pandemic.

I find myself at times complaining and raising the same concern. Seeing these homeless/ beggar as “these least ones” helps me to put things in perspective. I have learned not to expect “these least ones” to change their behaviors toward me and their circumstances but rather I the one who needs to change my behavior toward them and my thoughts on their circumstances. What can I do to help and how can I behave to ease the pain and the suffering and the abandonment that these least brothers and sisters endure? Am I seeing the suffering Christ in these least ones?

**PARISH OFFERING ON OCTOBER 2020**

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| WEEKLY BUDGET:                       | \$ 5,850.00        |
| <b>OCT. 4</b> GENERAL OFFERINGS:     | \$4005.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$2030.00          |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$825.00           |
| TOTAL:                               | \$6860.00          |
| <b>OCT. 11</b> GENERAL OFFERINGS:    | \$2534.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$925.00           |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$171.00           |
| TOTAL:                               | \$3636.00          |
| <b>OCT 18</b> GENERAL OFFERINGS:     | \$2986.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$605.00           |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$219.00           |
| TOTAL:                               | \$3810.00          |
| <b>OCT 25</b> GENERAL OFFERINGS:     | \$3027.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$575.00           |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$924.00           |
| TOTAL:                               | \$4526.00          |
| DONATION-MAINTENANCE CAMPAING:       | \$100.00           |
| DONATIONS HURRICANE VICTIMS          | \$260.00           |
| <b>TOTAL OFFERING OF THIS MONTH:</b> | <b>\$18,826.00</b> |
| <b>EXPENSE MONTHLY REQUIREMENT:</b>  | <b>\$29,250.00</b> |
| <b>WE SHORT THIS MONTH:</b>          | <b>\$4,573.00</b>  |

**WE THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP AND GENEROSITY!**

**LET US PRAY FOR THE SICK:**

Paula Miller, Kenneth Simmons, Georgia Fusco, Polly Taylor, Josephine Bheathy, Ron Nance, Robert Holes, Mary Lynn Holes, Joyce West, Kim Morason, Susie Nguyen, Anne Messina, Alice Adams, Hoang Kim Nguyen, Reggie Glatt, Maria Nguyen, Rosa Maria Santos, Minh Nguyen, Truong Mong Thu, Maria Le thi Ky Duyen, Mary Lu Johnson.



**Divine Word Missionary:**  
 If you want to be a Divine Word Missionary, please call Fr. Adam MacDonald, SVD 847-644-8320 email: adamsvd@yahoo.com

## CALENDARIO PARROQUIAL DE Nov. 2020

**Noviembre 1:** Todos los Santos

**Noviembre 2:** Día de los Fieles difuntos. Misa en vietnamita a las 7:00 p.m.

**Noviembre 8:** 32 Domingo del tiempo ordinario

**Noviembre 15:** 33 Domingo del tiempo ordinario

**Noviembre 22:** Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo. Fin del calendario litúrgico

**Noviembre 26:** Día de Acción de Gracias

**Noviembre 29:** I Domingo de Adviento

**Diciembre 6:** II Domingo de Adviento.

**Diciembre 8:** La Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María. (día de obligación) Misa en español a las 7:00 p.m.

**Diciembre 12:** Nuestra Señora de Guadalupe. Mañanitas y Misa a las 5:00 a.m.

A partir del 4 de octubre de 2020 finalizará la dispensa de la obligación de asistir a la santa misa los domingos y días de precepto. Los enfermos y los mayores de 65 años no están obligados. Otras restricciones de Covid 19 aún están vigentes.

Aquellos que asisten a misa DEBEN usar mascarilla, mantener una distancia de 6 pies en todo momento, desinfectarse las manos, no realizar reuniones sociales antes o después de la misa, limitar el uso de los baños, ingresar por la entrada principal de la iglesia. Limite el número de miembros del coro. Reciba la Comunión solo con las manos y ningún intercambio de paz con las manos.

**ADMINISTRACIÓN:** Nuestra parroquia continúa experimentando dificultades financieras mientras esta pandemia continúa. La contribución dominical es tan baja como 60-70% de la regular. Pedimos sus oraciones y generosidad para ayudar a nuestra comunidad en este momento de dificultad.

Quisiéramos alentar que para los que pueden, aumenten un poco más, para que pueda ayudar a cubrir a los que no pueden contribuir. Para aquellos que hacen una contribución semanal en efectivo, guárdelos en sus sobres de contribución semanal hasta que pueda dejarlos en la oficina parroquial.

Además, ha llegado el invierno; por lo tanto, las facturas de servicios públicos también aumentan. Ayúdenos a mantenernos con el costo de mantenimiento. Le agradecemos mucho su amor y apoyo a nuestra comunidad.

**FESTIVAL DE OTOÑO DE LA PARROQUIA** viene el fin de semana de Todos los Santos y Almas. Debido a la pandemia, no tendremos el picnic parroquial. Por lo tanto, necesitamos encontrar la manera de generar fondos para el mantenimiento de nuestra iglesia. Recibirá una carta con un sobre de



### DETALLES AND CAKES

(bodas, quinceañeras, bautizos, presentaciones y más)

Paquetes especiales a precios económicos  
Alejandra 901-691-3271

contribución para este evento. Por favor sea generoso.

**HORARIO DE MISA DIARIO** de martes a viernes será de la siguiente manera: 3:00pm. Se cancela la misa en línea en español. La misa será los viernes a las 7:00pm, adoración al Santísimo Sacramento a las 6:00 pm. Estará abierto al público y no se transmite en vivo.



**Confesiones: Viernes 5:00PM.-6:30 PM., Sábado 3:00-4:30PM** y también con cita previa.

A principios de noviembre, no dejaremos de tener "transmisión en vivo" para todas las misas en inglés y español. Se debe a que el número de asistencia en línea a sido de bajo a cero.

**FR. STEPHEN MICHEAL, SVD**, nuestro pastor asociado, no ha visitado a su familia durante mucho tiempo. Es difícil organizar un viaje de este tipo durante esta pandemia; sin embargo, espera volver a casa esta Navidad; por favor manténgalo en nuestras oraciones. Podríamos tener al P. Raymond, svd de nuevo con nosotros para ayudarnos, mientras el P. Stephen está fuera. Por favor manténgalos en sus oraciones.

**PROGRAMA DE CATECISMO:** Ya hemos abierto nuestro programa de catequesis 2022-2021, con una asistencia muy baja. Hacemos nuestro mejor esfuerzo para brindar un ambiente seguro y amigable para que nuestros hijos puedan crecer en la fe y el amor. También pedimos a los padres que nos ayuden, a nosotros y a nuestros equipos de catequistas para que este año sea fructífero.

### CENTENARIO DEL SAGRADO CORAZÓN:

(Octubre de 1922 - octubre de 2022):

"La parroquia del Sagrado Corazón de Jesús se organizó el 19 de agosto de 1899. La piedra angular se colocó para el primer edificio el 10 de marzo de 1901. La parte inferior del edificio se abrió para fines escolares, y las Hermanas de la Caridad de Nazaret se pusieron a cargo.

En 1911, se vio que pronto se necesitaría todo el edificio para la escuela, por lo que el pastor comenzó la iniciativa para erigir la iglesia en la esquina noroeste de la avenida Jefferson y la calle North Cleveland. El 18 de mayo de 1913 se ofreció la primera misa en la cripta. La finalización del edificio fue obstaculizada por la Primera Guerra Mundial. Sin embargo, la iglesia se completó y la primera misa solemne se ofreció el domingo 1 de octubre de 1922 ". (Momento histórico)

Por lo tanto, estamos buscando voluntarios para ayudarnos a organizar esta celebración centenaria.

### SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA:

1. Investigar información y escribir / editar una historia de la iglesia del Sagrado Corazón y su comunidad
2. Ayudar con proyectos preoperacionales incluyen el interior y el exterior del edificio de la iglesia.
3. Fotógrafos y editores de libros de directorios parroquiales y caseríos de información
3. TI en Internet / sitio web para ayudar a la parroquia con las relaciones públicas y el marketing.
4. Únete al comité organizador.

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial o dejele saber directamente al P. Simon, si estás dispuesto a participar en el comité organizador.

Jesús dice: "En verdad, te digo que lo que no hiciste por uno de estos más pequeños, no lo hiciste por mí" (Mt. 25:45). A medida que se acerca el invierno, es bueno recordarnos con estas palabras de nuestro Señor Jesús.



Nuestra comunidad está ubicada en uno de los rincones más desafiantes de la ciudad de Memphis. El tema de los mendigos y las personas sin hogar está en nuestros corazones. ¿Con qué frecuencia nos sentimos incómodos o con sentimientos encontrados sobre el desafío del Evangelio con respecto a este tema de los hermanos y hermanas sin hogar, "estos más pequeños"?

Durante el último mes, hemos tenido la idea de cercar la puerta de entrada de la iglesia para evitar que las personas sin hogar duerman y, a menudo, hagan un desastre en este lugar sagrado. Muchos se han quejado de que "ellos" ensucian y huelen mal la casa de Dios. Muchos otros han expresado su preocupación por los mendigos / personas sin hogar que los molestan y acosan cuando entran y salen de la iglesia el domingo, especialmente durante esta pandemia.

A veces me encuentro quejándome y planteando la misma preocupación. Ver a estos mendigos / vagabundos como "los más pequeños" me ayuda a poner las cosas en perspectiva. He aprendido a no esperar que "estos más pequeños" cambien su comportamiento hacia mí y sus circunstancias, sino que yo sea el que necesita cambiar mi comportamiento hacia ellos y mis pensamientos sobre sus circunstancias.

¿Qué puedo hacer para ayudar y cómo puedo comportarme para aliviar el dolor, el sufrimiento y el abandono que padecen estos hermanos y hermanas más pequeños? ¿Estoy viendo al Cristo sufriente en estos más pequeños?

### PARISH OFFERING ON OCTOBER 2020

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| WEEKLY BUDGET:                       | \$ 5,850.00        |
| <b>OCT. 4</b> GENERAL OFFERINGS:     | \$4005.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$2030.00          |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$825.00           |
| TOTAL:                               | \$6860.00          |
| <b>OCT. 11</b> GENERAL OFFERINGS:    | \$2534.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$925.00           |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$171.00           |
| TOTAL:                               | \$3636.00          |
| <b>OCT 18</b> GENERAL OFFERINGS:     | \$2986.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$605.00           |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$219.00           |
| TOTAL:                               | \$3810.00          |
| <b>OCT 25</b> GENERAL OFFERINGS:     | \$3027.00          |
| MAJOR MAINTENANCE:                   | \$575.00           |
| OTHER MISC./DONATIONS:               | \$924.00           |
| TOTAL:                               | \$4526.00          |
| DONATION-MAINTENANCE CAMPAING:       | \$100.00           |
| DONATIONS HURRICANE VICTIMS          | \$260.00           |
| <b>TOTAL OFFERING OF THIS MONTH:</b> | <b>\$18,826.00</b> |
| <b>EXPENSE MONTHLY REQUIREMENT:</b>  | <b>\$29,250.00</b> |
| <b>WE SHORT THIS MONTH:</b>          | <b>\$4,573.00</b>  |

WE THANK YOU  
FOR YOUR STEWARDSHIP AND GENEROSITY!



Si estás buscando vestido para novia o quinceañera ven a:  
**GLORIA'S BRIDAL & FORMAL**  
3092 Poplar Ave. Memphis, TN 38111  
(a 3.5 millas del Sagrado Corazón)

## LỊCH SINH HOẠT GIÁO XỨ THÁNG 11/2020

- 1/11: Các Thánh Nam Nữ  
2/11 **Thứ Hai:** Lễ Các Đấng Linh Hồn  
12:00 Anh Ngữ, 7:00pm Việt ngữ  
8/11: CN 32 Mùa Thường Niên  
15/11: CN 33 Mùa Thường Niên  
22/11: CN Lễ Chúa Kito Vui (Kết thúc Năm Phụng Vụ)  
26/11 Thứ Năm: Lễ Tạ Ôn  
12:00 Anh Ngữ, 7:00pm Việt ngữ  
29/11: CN thứ Nhất Mùa Vọng  
6/12: CN thứ Hai Mùa Vọng  
8/12: Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (lễ trọng và buộc) 12:00 Anh Ngữ, 7:00pm Việt/TBN ngữ  
12/12: Lễ Đức Mẹ Guadalupe  
5:00pm Kinh Sáng, 7:00pm Lễ TBN

**ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN THẬP:** giáo xứ chúng ta đang trải qua những khó khăn tài chính trong mùa dịch bệnh. Đóng góp hàng tuần chỉ đạt 60-70% tổng chi. Xin quý vị cầu nguyện cho giáo xứ và cố gắng giúp đỡ thêm nếu có thể.

Khi không tham dự Thánh lễ Chúa Nhật, xin quý vị vẫn giữ thói quen đóng góp phần mình hàng tuần. Những ai có khả năng thì xin góp thêm một chút, để bù lại cho những người không có khả năng hay không có công ăn việc làm.

Mùa Đông đến, nhu cầu tiền điện nước càng tăng, xin ACE giúp giáo xứ để có đủ trang trải những chi phí. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn tình yêu thương và sự quan tâm của quý vị cho giáo xứ chúng ta.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ 2020-21** đã khai mạc, tuy nhiên các em ghi danh học giáo lý ít hơn. Các anh chị em giảng viên kêu gọi phụ huynh cộng tác giúp đỡ trong chương trình giáo lý bằng việc cho các em đi học đúng giờ và đón con em đúng giờ. Giờ giáo lý chỉ có 45 phút; do đó, xin phụ huynh cũng phụ giúp cho các em học thêm giáo lý và làm bài tập ở nhà.

Giáo xứ cần thêm sự cộng tác của nhiều người trong công tác giảng dạy giáo lý, do đó xin kính mời ACE tham gia. Xin vui lòng liên lạc trực tiếp với cha quản xứ để biết thêm chi tiết.

Lớp Giáo lý Dự Tông cho người lớn cũng sẽ bắt đầu. Xin ACE dự tông đã ghi danh, thì nhớ tham dự.

**THÁNH LỄ CHIỀU CHÚA NHẬT:** vì nhu cầu mục vụ trong mùa Đại Dịch, nên giáo xứ chúng ta sẽ có thêm một thánh lễ Tiếng Việt vào chiều Chúa Nhật. Giờ kinh bắt đầu lúc 5:00 và thánh lễ tiếp theo sau đó. Thánh lễ này sẽ không có Ca Đoàn hát. Chúng ta chỉ hát Cộng Đồng. Xin ACE cùng

Ban Chấp Hành HĐMV CBCG VN  
Ông Trần Văn Thiện (901) 213-5079  
Anh Nguyễn Hiếu (901) 338-6890  
Anh Lê Mạnh (901) 489-1726

Ban Phụng Vụ:  
Anh Lê Nhân (901) 264-5777  
Bà Nguyễn Ngọc Thủy (901) 629-1874  
Ông Nguyễn Rầu (901) 438-5622

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:  
Bà Nguyễn Ngọc Thủy (901) 629-1874

Hội Liên Minh Thánh Tâm:  
Ông Giuse Bùi Đạt (901) 590-5893

Đoàn TNTT Thánh Tâm:  
Đoàn Trưởng Dương Bảo (901) 335-7036

Ca Đoàn Thánh Gia:  
Nguyễn Dzung (901) 292-0509

Ca Đoàn Cecilia:  
Nguyễn P. Duy (901) 552-1700

kêu gọi và động viên nhau tham dự Thánh Lễ.

**MỤC VỤ THĂM VIẾNG:** Để tiện bề thu xếp công việc mục vụ, bên cạnh các nhu cầu khẩn thiết, Linh mục quản xứ sẽ đi thăm bệnh nhân và già yếu vào mỗi ngày Thứ Ba hằng tuần. Xin quý vị có nhu cầu vui lòng trực tiếp liên lạc, gọi hay nhắn tin cho Cha 714-705-3173

**HỘI MÙA THU** năm nay vì tình hình Covid19, nên giáo xứ chúng ta không có lễ hội Mùa Thu picnic gây quỹ như mọi năm. Tuy nhiên, giáo xứ cần rất nhiều sự giúp đỡ của quý vị để trang trải các chi phí bảo trì Nhà Chúa. Giáo xứ đã gửi đến cho từng gia đình một lá thư kêu gọi và



phong thư đóng góp. Xin OB và ACE quảng đại giúp đỡ giáo xứ.

**THÁNH LỄ HÀNG NGÀY VÀ CHÚA NHẬT**  
Vi mùa đông, nên lễ mỗi ngày từ Thứ Ba đến Thứ Năm lúc 6:00pm trừ thứ Sáu thì lễ lúc 8:30pm. Chúa Nhật 10:00 giờ sáng và 5:00 giờ chiều có Lầu Hát và Kinh Chiều.

**GIÚP BẢO LỤT MIỀN TRUNG:** Cha xin chân thành cảm ơn tinh thần tương thân tương ái và lòng nhiệt thành quảng đại của anh chị em. Tổng số quyền góp bao gồm CĐ Giáo xứ và bạn hữu gần xa chúng ta đã góp góp được: 18,602.00. Chuyển cho giáo xứ Loan Lý: 5000; Cha Hoàng Tùng và quý Cha trong hạt Quảng Trị: 6000; Bé Nhi và Nhóm Từ Thiện - Nước khoáng Hối Dừa: 3000; Dòng MTG Huế: 4040. Còn lại: \$602. Mọi thông tin chi tiết và hình ảnh, xin OB và ACE theo dõi trên facebook của cha. Chân thành cảm ơn OB và ACE.

**KỶ NIỆM LỊCH SỬ:** giáo xứ Thánh Tâm được thành lập vào ngày 19 tháng 8 năm 1899. Linh Mục quản xứ đầu tiên là Cha Patrick Mahony, một LM trẻ với hai tuổi đời linh mục.

Sau Thế Chiến thứ nhất, vào ngày 22 tháng 9 năm 1922, Thánh đường Thánh Tâm được xây dựng tại góc đường Cleveland và Jefferson. Giáo xứ chúng ta sẽ mừng kỷ niệm 100 năm vào tháng 9 năm 2022. Đây là một biến cố rất quan trọng cho giáo xứ chúng ta. Xin quý vị đóng góp ý kiến để chúng ta cùng mừng kỉ niệm quan trọng này của giáo xứ.

### CẦN THIỆN NGUYỄN VIÊN

1. Tìm kiếm thông tin và hình ảnh về giáo xứ, viết bài về lịch sử giáo xứ, nhất là lịch sử cộng đoàn Việt Nam ở giáo xứ Thánh Tâm.
2. Giúp cho các chương trình chuẩn bị, trong và ngoài nhà thờ.
3. Chụp hình và dọn Kỹ Yếu 100 cho giáo xứ, cũng như hình ảnh các gia đình thành viên.
4. Giúp trang mạng giáo xứ và thông tin mạng cho biến cố quan trọng này.
5. Tham gia vào các nhóm tổ chức: Trang trí, âm thực, tiếp tân...

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với LM chính xứ để biết thêm chi tiết và cùng cộng tác với giáo xứ trong biến cố quan trọng này.

### QUALITY INSURANCE AGENCY

Bảo hiểm: Xe, Nhà, Thương Mại, Nhân Thọ và Sức Khỏe.  
Chúng tôi làm việc với nhiều công ty, xin liên lạc để tham khảo giá cả **Anh DOE (THỊNH) NGUYỄN**  
901-289-0988 hoặc dnguyenins@gmail.com

Chúa Giêsu nói rằng, “Amen, tôi nói với các bạn, nếu bạn không làm một điều gì cho một trong những kẻ bé mọn này, thì bạn đã không làm cho chính tôi.” (Mt. 25:45. Mùa Đông giá lạnh đang đến gần cùng với những lời nhắn nhủ thân thương này của Chúa Giêsu.



Giáo xứ chúng ta hiện diện ở một nơi rất là quan trọng và đầy thách thức của thành phố Memphis. Nơi mà người ăn xin và vô gia cư là một thách đố thật sự của tâm hồn. Chúng ta cảm nhận thế nào khi phải đối diện với vấn đề xã hội này và lời mời gọi của Tin Mừng đối với anh chị em ăn xin và vô gia cư, là những người “bé mọn” mà Chúa Giêsu nhắc nhở.

Trong mấy tháng qua, hội đồng mục vụ giáo xứ chúng ta có bàn về vấn đề liên quan đến việc làm hàng rào và công trước nhà thờ để tránh việc ngủ lại qua đêm của anh chị em ăn xin và vô gia cư làm nhor bản và thiếu tôn trọng cho nơi thờ phượng. Nhiều người cũng khó chịu và than phiền về việc anh chị em vô gia cư và ăn xin mà chúng ta gặp trước và sau thánh lễ mỗi Chúa Nhật, nhất là trong mùa dịch bệnh này.

Chính bản thân tôi cũng suy nghĩ nhiều về vấn đề xã hội này và đôi khi cũng rất khó chịu với anh chị em vô gia cư và ăn xin quanh khu vực nhà thờ. Họ đến với giáo xứ chúng ta mỗi ngày.

Tôi học và tập để xem họ như là những người “bé mọn” mà Chúa Giêsu nói đến để có thể yêu thương và thông cảm hơn. Tôi học để nhận ra rằng tôi không thể thay đổi thái độ hay hoàn cảnh của họ, mà tập để thay đổi cái nhìn của tôi và cách tôi đối xử với họ, và đó là điều tôi có thể làm được.

Tôi thường tự nhủ mình rằng tôi có thể làm gì và đối xử như thế nào để giúp họ vui đi một chút đau khổ mà họ đang gánh chịu. Làm thế nào để tôi nhận ra Chúa Kitô đang bị bỏ rơi trong những anh chị em “bé mọn” này. Lạy Chúa, xin giúp chúng con biết yêu thương kẻ “bé mọn.”

### PARISH OFFERING ON OCTOBER 2020

WEEKLY BUDGET: \$ 5,850.00

**OCT. 4** GENERAL OFFERINGS: \$4005.00

MAJOR MAINTENANCE: \$2030.00

OTHER MISC./DONATIONS: \$825.00

TOTAL: \$6860.00

**OCT. 11** GENERAL OFFERINGS: \$2534.00

MAJOR MAINTENANCE: \$925.00

OTHER MISC./DONATIONS: \$171.00

TOTAL: \$3636.00

**OCT 18** GENERAL OFFERINGS: \$2986.00

MAJOR MAINTENANCE: \$605.00

OTHER MISC./DONATIONS: \$219.00

TOTAL: \$3810.00

**OCT 25** GENERAL OFFERINGS: \$3027.00

MAJOR MAINTENANCE: \$575.00

OTHER MISC./DONATIONS: \$924.00

TOTAL: \$4526.00

DONATION-MAINTENANCE CAMPAIGN: \$100.00

DONATIONS HURRICANE VICTIMS \$260.00

TOTAL OFFERING OF THIS MONTH: \$18,826.00

EXPENSE MONTHLY REQUIREMENT: \$29,250.00

WE SHORT THIS MONTH: \$4,573.00

WE THANK YOU  
FOR YOUR STEWARDSHIP AND GENEROSITY!